

# Lingvolife

НОЯБРЬ 2011

## А может хватит бояться?

Кто-то боится кукол, кто-то впадает в состояние тревоги при мысли о новых экспериментах, у кого-то начинают трястись колени при виде публики... Если обычный человек, который уверен, что боится только самых распространенных вещей – высоты, воды, темноты – заглянет в длинный список человеческих фобий, то обнаружит, что он, оказывается, вообще всего боится! А не много ли мы придумали себе страхов, да еще и наградили их научными терминами? Может иногда стоит быть детьми? Заглядывать в самые тайные уголки? Устраивать вечера страшных историй? И забывать про все убеждения?

**Да? Тогда начинай с похода на Хэллоуин!**

**lingvo-редакция**

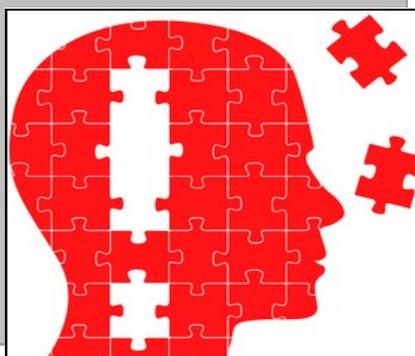


### В ЭТОМ НОМЕРЕ:



**Все в твоих руках**

**СТР.3**



**Удивись!**

**СТР.5**



**Веришь, нет?**

**СТР.6**

## НОВОСТИ

**Проверь себя!**

Адреналин, эмоции... Это немного из того, что человек испытывает каждый день. И порой это наносит непоправимый вред организму. Но как же испытать то же самое и не навредить своему организму? Правильно! Сходить в парк Гагарина на «Лесной Экстрим»! Что мы и сделали вместе с некоторыми активистами профбюро факультета тёплым субботним днём 15 октября.

«Лесной Экстрим» - это аттракцион в парке им. Гагарина. Что он из себя представляет? Это тросы, натянутые между деревьями, на определённой высоте, с различными препятствиями. Человек должен пройти эти препятствия, используя, конечно, страховку. Уровень сложности трассы зависит от высоты, на которой эти тросы натянуты, а также самих препятствий, требующих и ловкость, и силу, и смелость... Самая сложная трасса по всем параметрам – «Чёрная».

Мы начали с Красной трассы, самую страшную из тех, что были нам предложены (также есть «Маугли» и



«Зелёная» трассы). Сначала думали, что не страшно, но поднявшись на высоту около четырех метров от земли, осознали, что как-то это не то, к чему мы были готовы. Некоторое время мы пытались справиться с силами, и наконец решились, ведь мы же не просто так пришли!

Первые несколько препятствий казались очень сложными. Несмотря на это, мы старались поддерживать друг друга. Хотя бы словами. Затем уже стало привычнее, и каждый стал сосредотачиваться именно

на прохождении препятствия, а не на своём страхе...

Спуски, тарзанка, лесенки... Это далеко не полный список того, через что нам пришлось пройти... Самым сложным оказался «Хребет». Это препятствие очень похоже на скелет какого-то большого животного, причём каждая «кость» крутится так, что на ней практически невозможно сохранять равновесие. Удачливее всех на этом участке оказалась Лена Пинашина: она ни разу (!) не упала.

Пройдя все испытания, чувствуешь себя намного сильнее, увереннее и счастливее, всё как в жизни с ежедневными трудностями, возникающими на твоём пути и их преодолением. Радость, улыбки и благодарность Спортивно-Массовой Комиссии ЮУрГУ за подаренную возможность испытать себя и свои силы – вот что было с нами после «Лесного Экстрима»! :)

Настоятельно советую всем посетить этот аттракцион и проверить себя!

**Александра МЕЛЯКИНА**



## ИНТЕРВЬЮ

**Мы - будущее!**

**Виктория Темерязева и Регина Бикмухаметова, лингвистики-первокурсницы, стали победительницами конкурса «Будущее России», который проводился в Южно-Уральском Государственном Университете. Как же им это удалось?..**

*- Девчонки, почему вы решили участвовать в этом конкурсе?*

Вика: На встрече с деканом факультета Т.Н. Хомутовой нам сообщили об этом конкурсе, и что есть возможность в нем поучаствовать, зарегистрировавшись в интернете до 31 августа. Поэтому мы решили использовать предоставленный шанс!

*- А почему именно вдвоем? Вы подруги?*

Виктория: Так совпало, что из нашей группы только мы участвовали в этом конкурсе, и решение приняли независимо друг от друга. В ходе конкурса мы стали настоящими подругами...

*- Сколько было этапов?*

Регина: Было два этапа. Первый этап был в виде олимпиады, где нам нужно было решить логические задачи и ответить на вопросы из разных областей. Во втором этапе нужно было разработать проект «Будущее Челябинской области в твоих руках».

*- Участников, мне кажется, было более чем достаточно...*

Виктория: Да, участников было очень много. В конкурсе могли принять участие те, кто закончил школу с золотой или серебряной медалью, победители и призеры Южно-Уральской олимпиады школьников по



всем дисциплинам, а также набравшие по трем предметам ЕГЭ не менее 200 баллов.

*- Как в голову пришла идея о проекте, который вы предложили?*

Регина: Просто сидела и думала, чего же не хватает такому хорошо развитому, современному городу как Челябинск, и пришла к выводу, что в нынешний век, в век технологий и прогресса, мы часто забываем о человечности и сочувствии, взаимопомощи, а так как дети - это цветы жизни и будущее страны, я решила уделить особое внимание детям с ограниченными физическими возможностями.

Виктория: После некоторых раздумий я решила связать свой проект со спортом. Ведь всегда всем было известно, что занятия спортом в значительной степени могут сохранить здоровье, нередко поправить его, и, как следствие, продлить жизнь.

*- В чем суть ваших проектов?*

Регина: В своем проекте я предложила создать организацию по помощи и содействию детям с ограниченными возможностями здоровья.

Виктория: А мой проект связан со спортом. Ведь спорт - это

залог здоровья! И как важный социальный феномен пронизывает все уровни современного социума, оказывая широкое воздействие на основные сферы жизнедеятельности общества.

*- Как вам проекты других участников?*

Виктория: Другие проекты были тоже очень достойными. Все участники с полной серьезностью и ответственностью подошли к выполнению этого задания.

*- Что было самое неожиданное?*

Девочки: Самым неожиданным, пожалуй, было то, что мы перешли во второй тур! Так как задания первого тура были достаточно сложные, то не было уверенности, что мы сможем пройти дальше. Это было для нас приятным сюрпризом!

*- Чему вы научились благодаря этому конкурсу?*

Регина: Мы поверили в свои способности, еще раз доказали себе что нужно стараться развивать свой кругозор! Ведь чтобы ответить на вопросы первого тура, нужно было иметь знания в различных сферах жизни и логику.

**Елена СИВАЧЕВА**

## Хэллоуин шагает ...

Тишина, перебиваемая шепотом. Гул приближающегося ужаса. Вампиры и ведьмы. Зомби и мумии. Они собралась по договоренности на территории факультета лингвистики. Совет был назначен на 31 октября. В самом что ни на есть подходящем месте, в самое что ни на есть подходящее время.

Они объединились, чтобы осуществить четко продуманный заранее план: повеселиться... по - человечески. Все эти, на первый взгляд, страшные существа оказались крайне добрыми, веселыми и весьма изобретательными. Перевоплотившиеся в бессмертных, "леди и джентльмены" факультета иностранных языков поразили своей оригинальностью и нестандартным подходом к празднику Хэллоуин.

Не забывая о традициях родной страны, но беря во внимание свою будущую профессию, они рассказали истории не

только посредством иностранной лексики, но и пуская в ход свои незаурядные артистические способности.

Вниманию зрителей был представлен ролик, вобравший в себя все самые необычные особенности студенческой жизни первокурсника на факультете иностранных языков... Но большинство участников разыграли не менее интересные сценки, отличающиеся, однако, своей абсолютной непредсказуемостью. Конкурсы, поведавшие новые факты об истоках праздника и добавившие, как ни странно, смеха и улыбок, разбавили намеренно созданную атмосферу таинственности...

Если вдруг случится, что вы встретите студента с лингвофака, а лицо его не будет эмоциональным и с явным перебором пудры, будьте уверены, это Хэллоуин!

**Елена СИВАЧЕВА**



VS

### Ужасы или комедии? Над чем смеешься ты?

Смотреть я больше люблю ужастики. В последнее время на больших экранах появляется больше именно фильмов ужасов высокого качества, нежели комедий. И, как ни странно, ужастики позволяют мне расслабиться. Безоговорочным победителем из любимых будет антология фильмов "Кошмары на улице Вязов" 80-ых годов прошлого века...

Антон Зимин

Комедии больше люблю. Потому что реально страшных ужасиков в настоящее время почти не снимают. Любимая комедия - "Голый пистолет" :)

Сергей Харитонов

Большого всего люблю ужастики! Люблю, когда кровь стынет в жилах от ужаса и адреналина, хотя такого пока не было. Из ужасиков любимый фильм - "Чужой".

Андрей Атепаев

Люблю комедии, потому что смешно. Помимо этого, в комедиях не так жалко тех, кто умирает. Любимый фильм "Party monster" или "Закрытые пространства"...

Артур Киров

Больше предпочитаю комедии. Не то чтобы я не люблю ужастики, просто мне, смотреть их совсем не страшно, а комедии - это всегда что-то легкое и простое, всегда есть над чем посмеяться. Да и, пожалуй, комедии - самый луч-

ший жанр для просмотра в компании друзей. На мой взгляд, лучшая комедия - это "Мальчишник в Вегасе-1" или "Притворись моей женой" А вообще я боевики люблю! :)

Анна Гаврилова

Хорошие качественные комедии, они помогают отойти от насущных бытовых проблем и всегда оставляют после себя приятные впечатления.

Елена Пинашина

Вообще больше люблю драмы, любимый здесь - "Побег из Шоушенка". Если из ужасиков или комедий выбирать, наверное, ужастики, и оригинал "Пятница 13".

Артем Козятинский

**Опросила Ксения СЕЛЕЗНЕВА**

## Удивись!

Что мы знаем о празднике Хэллоуин, который в нашей стране стал официально отмечаться лишь чуть больше десятилетия назад? Черные и оранжевые цвета, канун 31 октября и 1 ноября, тыквы и фонари, костюмы и маски, веселье и страшилки - примерно такие ассоциации возникают, когда мы думаем о празднике Хэллоуин. На самом деле, за 2000 лет своего существования этот праздник сумел обрасти многочисленными легендами, историями, традициями и даже названиями. Например, мало кто знает, что в некоторых странах его называют Днем реформации, Кельтским Новым годом, Днем мертвых...

Американцы, которые начали праздновать Хэллоуин уже более ста лет назад, считают его самым веселым костюмированным фестивалем, которого ждут как взрослые, так и дети, пожалуй, даже больше, чем Рождества или Нового года. Издревле кельты начали отмечать этот праздник с религиозной подоплекой, провозжая светлую сторону года (лето) и встречая его темную сторону (зиму).

В некоторых странах спе-



циально к Хэллоуину выращиваются гигантские сорта тыкв, так как спрос на этот овощ в праздник очень велик, ведь каждый хочет собственными руками вырезать самый оригинальный фонарь из тыквы и выставить его за своим окном, чтобы он отгонял от жилища злых духов.

Неудивительно, что за свою 2000-летнюю историю праздник Хэллоуин накопил в своем арсенале столько удивительных и оригинальных, а иногда даже до смешного абсурдных фактов...Итак...

### Самые-самые факты

- Практика разведения костров в ночь на Хэллоуин почти повсеместно ушла в прошлое, костры заменили светом электрических лампочек, украшая ими дома. А вот страшные костюмы и маски сопровождают этот праздник уже более 2000 лет...

- Самыми «главными» цветами на празднике Хэллоуин считаются черный, который представляет смерть и тьму ночи, а также оранжевый, который символизирует сбор урожая в уходящем году.

- Ежегодно организаторы празд-

ника Хэллоуин на престижных курортах и в дорогих отелях тратят огромные суммы на проведение праздника и на вручение призов. Например, самый большой денежный приз в 25 тысяч долларов в Америке дается тому, кто вырежет самый оригинальный Джек-фонарь из тыквы.

- Во многих странах мира слово «оранжевый» не рифмуется ни с какими другими словами или словосочетаниями, поэтому его очень редко включают в песни или стихи.

- Крупнейшей тыквой в мире к Хэллоуину считается плод весом 1446 фунтов, выращенный фермером из Канады, штата Онтарио.

- Первые Джек-фонари в древности вырезали не из тыквы, а из репы...

- Самым распространенным суеверием на Хэллоуин считается то, что, заглянув в зеркало в полночь, можно увидеть свою смерть. Хотя в некоторых странах, молодые девушки пытаются таким образом разглядеть все в том же зеркале своего суженого...

**По материалам интернета**

## ОПРОС

**Приметы, поговорки, пословицы, афоризмы... Прислушиваешься ли ты к ним? Следуешь ли их советам? Верить ли?**

Я думаю, что поговорки придумали, чтобы объяснять детям истины. Одна из моих любимых поговорок - «Утро вечера мудренее». Для меня она связана со сказкой о царевне-лягушке - моей любимой в детстве.

Евгения Бычкова

Они сами сложились, их не придумывали. Вообще довольно много поговорок, с которыми действительно сложно не согласиться. Например, “If there is a will, there is a way” или «If there were no clouds, we should not enjoy the sun”... А в приметы я не верю. Черных кошек, разбитых зеркал не боюсь ...

Яна Кузнецова

Придумали, чтобы направлять людей. Полностью согласен с поговоркой “Без труда не выловишь и рыбку из пруда”, потому что считаю, что если чего-то хочешь добиться, то надо прилагать все усилия. Само по себе, без усилий, ничего не осуществляется и не получается. Что касается примет, я не особо в них верю. Можно даже сказать, что не верю совсем. Раньше верил в примету, что если забыл что-то, то возвращаться нельзя. Понял, что это неправда. Надо обязательно вернуться. А если не вернешься за этой вещью, потом может быть столько неудобств...

Руслан Шамсутдинов

Каждый человек примеряет поговорки и афоризмы на себя, проводит параллели со своей жизненной ситуацией, ведь поговорки - это просто напросто выражение обыден-

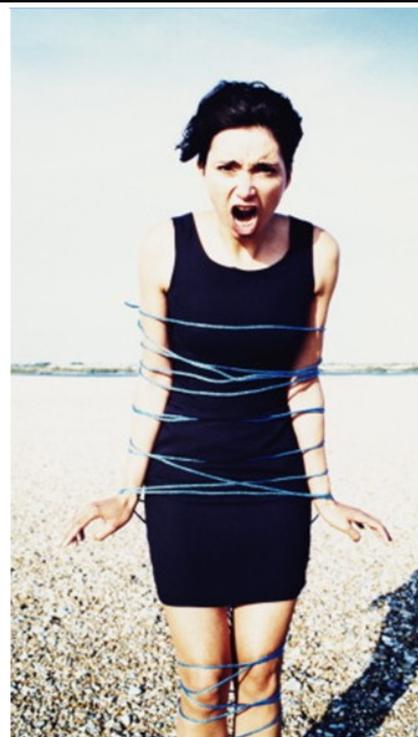
ной рутины. Никакие наисквернейшие приметы не способны вывести меня из колеи и испортить настроение, потому что я считаю, что придумано все это было народом, когда у людей не было более интересных занятий, кроме обсуждения окружающих и придумывания сказок...

Валерия Иванова

Я считаю, что поговорки придумали для того, чтобы литературно и складно изложить какие-либо повседневные мудрости. Поговорка не договаривает, не называет вещи, но весьма ясно намекает. Верю абсолютно всем поговоркам и фразеологизмам, так как абсолютно уверена, что народный фольклор не может ошибаться. В каждой из них есть определённый смысл, который не всегда сразу понятен. Мои самые любимые поговорки: “Что у кого болит, тот о том и говорит”, “На Бога надейся, а сам не плошай”, “Не ищи правды в других, коли ее в тебе нет». Они актуальны всегда.

Елена Кудренко

Когда у человека что-то случается, неважно, плохое или хорошее, люди хотят либо ободрить и утешить, либо посоветовать, либо разделить радость, и используют для этого поговорки. Не раз замечала, что есть абсолютно противоположные по смыслу поговорки, одинаково используемые людьми. Трудно сейчас вспомнить подобные примеры, но вот один: “Что ни делается, все делается к лучшему” - так говорят, когда человек что-то изменил в своей жизни, и стало луч-



## ФРАЗА МЕСЯЦА

**“На четвертом этаже, кажется, производятся археологические раскопки...”**

ше. И “От добра добра не ищут” - так могут сказать, когда человек хочет что-то изменить, а люди считают, что ему и так хорошо. Не самый лучший пример, но как-то так...

Елена Пашкова

Я верю, что если возвращаешься домой, нужно посмотреть в зеркало, верю что если падает вилка или ложка, то обязательно придут гости:)

Кристина Сабельникова

Думаю, все это придумали, чтобы разнообразить речь, сделать ее ярче. А вот приметы... Я в них абсолютно не верю. Более того, считаю глупым и бессмысленным следовать им...

Анна Доника

**Опросила Ирина ПАРУЛИНА**

ДАТА

## Hello!

Привет, Hello, God Dag, Buenos Dias, Buon giorno, Kon-nichi wa, Bonjour ... Вас наверняка заинтересовало, почему столько слов, которые обозначают одно и то же? А ведь Вы правы, несмотря на то, что написаны они на разных языках, значение их понятно без всякого перевода. Эти слова, используемые нами в нашем приветствии, играют самую главную роль в общении между людьми. Помимо слов, мы еще обращаем внимание на жесты и различные символы, возникающие в процессе речи.

Знаете ли вы, что разные народы по-разному приветствуют друг друга при встрече. Например, обыкновенное рукопожатие, кроме принятого у нас, можно встретить в Центральной Африке. Смертельно обидится житель Гамбии, если ему вместо правой руки подадут левую. Такой жест приветствия недопустим. В бассейне реки Конго существует обычай подавать друг другу обе руки и, наклонившись, дуть на них. Жителям Новой Зеландии для того, чтобы поприветствовать кого-либо, руки вообще не нужны. Здороваясь, они слегка трутся носами, двигая головой вверх и вниз или из стороны в сторону. Жестом приветствия в Индии является «обменивание» поклонами и складывание рук ладонями вверх на груди. Айны при встрече складывают руки, поднимают их ко лбу, выворачивают ладонями вверх и хлопают себя – мужчины по бороде, а женщины по верхней губе, после чего пожимают друг другу руки. У племен, живущих на берегу озера Танганьика, приветствие начинается с того, что встречающиеся хло-



пают друг друга по животу, затем ударяют в ладоши и обмениваются рукопожатием.

Заглянув в историю прошлого века, я обнаружила всемирную знаменательную дату – 21 ноября 1973 год. Это дата Всемирного Дня Приветствий (World Hello Day). Праздник приветствий придумали два брата-американца Майкл и Брайен Маккомак в самый разгар холодной войны, в ответ на конфликт между Египтом и Израилем. День был необходим как знак протеста против усиления международной напряженности. «Нужен простой, но эффективный поступок», – решили братья и отправили письма с радушными приветствиями во все концы мира. Они никому не навязывали своих идей борьбы за мир во всем мире. Они лишь просили адресата поприветствовать еще кого-нибудь, хотя бы человек десять!

Эта идея была поддержана в более 180 странах. С тех пор Всемирный день приветствий отмечают граждане всех профессий и возрастов, круп-

ные политические лидеры, промышленные магнаты, и всемирно известные личности кино и телевидения.

Дорогие друзья! Это прекрасный день для дружеских приветствий, радостных эмоций и хорошего настроения. Так давайте же по традиции этого праздника подарим в этот день всем окружающим нас людям теплую улыбку, ласковый взгляд, радостное "Привет!" Идя по улицам города, садясь в трамвай или в автобус, мы будем приветствовать прохожих и соседей, пассажиров в транспорте, просто улыбнувшись. Пусть, словно лампочки, включаются улыбки. А главное, не забудьте поздравить с этим праздником всех своих друзей и знакомых. Позвоните, напишите письмо с радушными приветствиями, назначьте встречу, придите в гости!

Желаю здоровья, успехов, удачи и просто добра. Ведь если люди улыбаются, значит, они счастливы!

**Любовь КУЯНОВА**

## А КАК БЫ ПЕРЕВЕЛ ТЫ?

## SHE WALKS IN BEAUTY

She walks in beauty, like the night  
Of cloudless climes and starry skies;  
And all that's best of dark and bright  
Meet in her aspect and her eyes:  
Thus mellowed to that tender light  
Which heaven to gaudy day denies.  
One shade the more, one ray the less,  
Had half impaired the nameless grace  
Which waves in every raven tress,  
Or softly lightens o'er her face;  
Where thoughts serenely sweet express  
How pure, how dear their dwelling place.  
And on that cheek, and o'er that brow,  
So soft, so calm, yet eloquent,  
The smiles that win, the tints that glow,  
But tell of days in goodness spent,  
A mind at peace with all below,  
A heart whose love is innocent!  
George Gordon Byron

## LANGUAGE GURU

People who are treated in health centers are called out-patients, those who stay in hospital are called in-patients - Люди, которые лечатся вне больницы, называются амбулаторными, а те, кто находятся в больнице, называются больничными...

**Учредители:**  
Профком студентов ЮУрГУ  
Деканат факультета лингвистики  
Профбюро факультета лингвистики  
**Главный редактор:** Елена Сивачева

ОНА ИДЕТ ВО ВСЕЙ  
КРАСЕ

Она идет во всей красе -  
Светла, как ночь её страны.  
Вся глубь небес и звёзды все  
В её очах заключены.  
Как солнце в утренней росе,  
Но только мраком смягчены

Прибавить луч иль тень отнять-  
И будет уж совсем не та  
Волос агатовая прядь,  
Не те глаза, не те уста  
И лоб, где помыслов печать  
так безупречна, так чиста.

А этот взгляд, и цвет ланит,  
И лёгкий смех, как всплеск  
морской,-  
Всё в ней о мире говорит.  
Она в душе хранит покой.  
И если счастье подарит,  
То самой щедрою рукой.



## СВОБОДА МЫСЛЕЙ

## LOST IN ILLUSION

Like blind man  
Who went in edge  
You trust her word  
And now you hedge.

Love was fool.  
It's killed life.  
You was a tool  
And she died.

Where is my dream  
To be in love.  
Only just scream,  
That's enough.

So far away  
You was catch up.  
And nowadays  
You grub.

Sergey Cage

**Приноси свои переводы  
или стихи.  
Мы их непременно  
опубликуем!  
ЖДЕМ!**

... the stronger blood deepening  
the gleam of her eyes... - Мощ-  
ный поток крови, углубляю-  
щий блеск ее глаз

She had looked at him over her,  
slowly waving fan - Она при-  
сматривалась к нему, медленно  
помахивая феном

The boy jumped to his feet -  
Мальчик прыгнул на свою ногу

It's already too cold to go bear-  
headed - Слишком холодно хо-  
дить лысым

As fit as a fiddle - Здоров как  
огурчик

**Над номером работали:**  
Любовь Куянова  
Ксения Селезнева  
**Дизайн, верстка:** Елена Сивачева  
**Телефон:** 89525248382